

**Особенности организации образовательного процесса  
при изучении учебного предмета (дисциплины) «Иностранный язык»  
в учреждениях ПТО и ССО в 2017/2018 учебном году»  
(методические рекомендации)**

Методические рекомендации подготовлены с учетом особенностей организации образовательного процесса в учреждениях образования, реализующих образовательные программы профессионально-технического и среднего специального образования (далее – учреждения образования ПТО и ССО), в соответствии с инструктивно-методическим письмом Министерства образования Республики Беларусь «Об организации образовательного процесса при изучении учебных предметов и проведении факультативных занятий в учреждениях общего среднего образования в 2017/2018 учебном году» (утверждено Министерством образования Республики Беларусь 21.07.2017г.).

Обязательный для изучения иностранный язык (английский, немецкий, французский, испанский, китайский) определяется учредителем учреждения образования с учетом потребностей государства и возможностей учреждения образования (статья 90 Кодекса Республики Беларусь об образовании).

**Генеральная цель** обучения иностранному языку состоит в формировании учащихся как субъектов межкультурной коммуникации посредством овладения ими иноязычной коммуникативной компетенцией и развития у них качеств поликультурной личности, востребованных современным информационным обществом в условиях глобализации. Генеральная цель предполагает постановку и реализацию **образовательных, развивающих и воспитательных целей** в их единстве.

В качестве комплексных характеристик, выражающих содержание задач, рассматриваются компетенции, так как они задают нормы и требования к владению иностранным языком, позволяющие проследить степень реализации целей и задач.

**Межкультурная компетенция** — стратегическая компетенция, владение которой призвано обеспечивать осмысление учащимися иной социокультуры, познание ими смысловых ориентиров другого лингвосоциума, умения видеть сходства и различия между культурами и учитывать их в процессе иноязычного общения.

**Коммуникативная компетенция** — владение совокупностью речевых, языковых, социокультурных норм изучаемого языка, а также компенсаторными и учебно-познавательными умениями, позволяющими учащимся решать стоящие перед ним речевые, образовательные, познавательные и иные задачи.

В состав этой интегративной компетенции входят **языковая, речевая, социокультурная, учебно-познавательная, компенсаторная.**

**Речевая компетенция** — совокупность навыков и умений речевой деятельности (говорение, восприятие речи на слух, чтение и письмо), знаний норм

речевого поведения; приобретение на этой основе опыта их использования для построения логичного и связного по форме и содержанию высказывания, а также для толкования смысла высказываний других людей.

**Языковая компетенция** — совокупность языковых знаний о правилах функционирования языковых средств (фонетических, орфографических, лексических и грамматических) в речи и навыков их использования в коммуникативных целях.

**Социокультурная компетенция** — совокупность знаний о национально-культурной специфике стран изучаемого языка, умений строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с этой спецификой, умений представлять на этой основе свою страну и ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения.

**Компенсаторная компетенция** — совокупность умений использовать дополнительные вербальные средства и невербальные способы для решения коммуникативных задач в условиях дефицита имеющихся языковых средств.

**Учебно-познавательная компетенция** — совокупность общих и специальных учебных умений, необходимых для осуществления самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком; опыт их использования.

Проектирование и организация образовательного процесса по учебному предмету (дисциплине) «Иностранный язык» осуществляется на основе требований личностно-ориентированного, компетентностного, коммуникативного, когнитивного и социокультурного подходов в их единстве, поскольку только при этом условии будет обеспечено достижение генеральной цели обучения иностранному языку как средству межкультурной коммуникации.

Современная организация образовательного процесса по иностранному языку предполагает всестороннее использование коммуникативных технологий (проекты, интервью, ролевые игры, дискуссии, дебаты, конференции, конкурсы, драматизации и др.). Наряду с широким применением обучения в сотрудничестве необходимо активно использовать информационно-коммуникационные технологии и широкие возможности внеурочной деятельности.

**Предметом контроля и оценки** на уроке иностранного языка должны быть виды речевой деятельности (говорение, чтение, восприятие и понимание речи на слух, письмо / письменная речь) и составляющие коммуникативной компетенции (речевая, языковая, социокультурная, компенсаторная, учебно-познавательная). Учебное время на уроке *используется преимущественно для развития и совершенствования навыков и умений устной речи*. Приоритетными также являются устные формы проверки результатов учебных достижений учащихся.

Рекомендуется вводить и закреплять новый лексический и грамматический материал в коммуникативных ситуациях; увеличивать на уроке время речевой активности каждого учащегося за счет организации работы в парах, группах; обучать чтению и аудированию с обязательным соблюдением предтекстового, текстового и послетекстового этапов работы.

Согласно учебным планам учреждений ПТО и ССО **количество учебных часов** на изучение учебного предмета (дисциплины) «Иностранный язык» – **170**.

В учреждениях ПТО и ССО изучение иностранного языка осуществляется в соответствии с **учебными программами**:

Вучэбная праграма для ўстаноў агульнай сярэдняй адукацыі з беларускай мовай навучання і выхавання. «Замежная мова (англійская, нямецкая, французская, іспанская, кітайская). X–XI класы». – Мінск: Нацыянальны інстытут адукацыі, 2017;

Учебная программа для учреждений общего среднего образования с русским языком обучения и воспитания. «Иностранный язык» (английский, немецкий, французский, испанский, китайский). X–XI классы» – Минск: Национальный институт образования, 2017.

Все учебные программы размещены на национальном образовательном портале: <http://www.adu.by> / *Образовательный процесс. 2017/2018 учебный год / Учебные предметы I–IV, V–XI классы.*

Примерное календарно-тематическое планирование по иностранным языкам (английскому, немецкому, французскому, испанскому, китайскому) размещено на Национальном образовательном портале (<http://www.adu.by> / *Образовательный процесс. 2017/2018 учебный год / Учебные предметы I–IV, V–XI классы.*

Преподаватели учреждений ПТО и ССО могут использовать примерное календарно-тематическое планирование для учреждений общего среднего образования, внося изменения с учетом особенностей изучения этих предметов при освоении образовательных программ ПТО и ССО.

В 2017/2018 учебном году для учреждений образования с белорусским и русским языками обучения рекомендованы следующие **учебные пособия**:

#### **Английский язык**

Юхнель Н.В. и др. Английский язык. 10 класс. – Минск: Выш. школа, 2011.

Юхнель Н.В. і інш. Англійская мова. 10 клас. – Мінск: Выш.школа, 2011.

Юхнель Н.В. и др. Английский язык. 11 класс. – Минск: Выш. школа, 2012.

Юхнель Н.В. і інш. Англійская мова. 11 клас. – Мінск: Выш.школа, 2012.

#### **Немецкий язык**

Будько А.Ф., Урбанович И.Ю. Немецкий язык. 10 класс. – Минск: Выш. школа, 2011.

Будзько А.П., Урбановіч І.Ю. Нямецкая мова. 10 клас. Мінск: Выш. школа, 2011.

Будько А.Ф., Урбанович И.Ю. Немецкий язык. 11 класс. – Минск: Выш. школа, 2012.

Будзько А.П., Урбановіч І.Ю. Нямецкая мова. 11 клас. Мінск: Выш. школа, 2012.

#### **Французский язык**

Вадюшина Д.С. Французский язык. 10 класс. – Минск: Выш. школа, 2011.

Вадзюшына Д.С. Французская мова. 10 клас. – Мінск: Выш. школа, 2012.

Вадюшина Д.С. Французский язык. 11 класс. – Минск: Выш. школа, 2012.

Вадзюшына Д.С. Французская мова. 11 клас. – Мінск: Выш. школа, 2012.

#### **Испанский язык**

Гриневиц Е.К. Испанский язык / Испанская мова. 10 класс. – Минск: Выш. школа, 2012.

Гриневич Е.К. Испанский язык / Испанская мова. 11 класс. – Минск: Выш. школа, 2013.

### **Китайский язык**

А.П. Пониматко и др. Китайский язык. 10 класс. – Минск: Выш. школа, 2015.

А.П. Пониматко и др. Китайский язык. 11 класс – Минск: Выш. школа, 2016.

**Учебные пособия** по иностранным языкам издаются с электронным приложением. К ранее изданным учебным пособиям аудиозаписи и скрипты текстов для восприятия и понимания речи на слух размещены на национальном образовательном портале (<http://www.adu.by> / Педагогам / [Современные средства обучения и ИКТ в образовании](#) / Звуковые приложения к учебным пособиям; *Тексты для восприятия и понимания речи на слух к учебным пособиям*) или в электронных приложениях к учебно-методическим пособиям для учителей.

При организации образовательного процесса **по китайскому языку** следует взаимодействовать с Республиканским институтом китаеведения имени Конфуция Белорусского государственного университета ([www.rci.bsu.by](http://www.rci.bsu.by)), Институтом Конфуция Минского государственного лингвистического университета (<http://ci.mslu.by>).

В учебные программы по иностранному языку внесены **изменения и дополнения**. В качестве комплексных характеристик, выражающих содержание задач, рассматриваются компетенции, так как они задают нормы и требования к владению иностранным языком.

#### **X класс:**

**конкретизированы** коммуникативные задачи, чтобы учащиеся смогли сообщить, запросить информацию, обменяться фактической и оценочной информацией со своими зарубежными сверстниками.

### **Английский язык**

#### **Тема «Виды жилья»:**

заменена коммуникативная задача *«Сравнить виды жилья в разных странах»* на *«Сравнить виды жилья в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка»*.

#### **Тема «Образование»:**

заменена коммуникативная задача *«Сравнить системы образования в странах мира»* на *«Сравнить системы образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка»*.

#### **Тема «Молодежь и общество»:**

снята коммуникативная задача *«Сравнить молодежные организации в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка»*.

#### **Тема «Искусство»:**

конкретизирована коммуникативная задача *«Рассказать об известных памятниках архитектуры Республики Беларусь»*.

#### **Тема «Наука и техника»:**

коммуникативная задача «Обсудить положительные и отрицательные стороны научного прогресса» предложена для обсуждения на базовом и повышенном уровнях в связи с актуальностью темы.

Грамматический материал «Инфинитив: объектный инфинитивный оборот *Complex Object*» перенесен для рецептивного усвоения.

### **Немецкий язык**

#### **Тема «Образование»:**

конкретизирована коммуникативная задача «Сравнить системы образования в Республике Беларусь и стране изучаемого языка»;

снята коммуникативная задача «Обсудить преимущества и недостатки индивидуального обучения».

#### **Тема «Виды жилья»:**

конкретизирована коммуникативная задача «Сравнить виды жилья в Республике Беларусь и стране изучаемого языка».

#### **Тема «Молодежь и общество»:**

снята коммуникативная задача «Сравнить молодежные организации в Республике Беларусь и стране изучаемого языка»;

добавлены коммуникативные задачи:

«Рассказать о молодежных организациях в Республике Беларусь»;

«Расспросить о молодежных организациях в стране изучаемого языка».

#### **Тема «Искусство»:**

добавлены коммуникативные задачи:

«Рассказать об известном скульпторе, фотографе»;

«Расспросить об известных памятниках архитектуры стран изучаемого языка».

#### **Грамматика:**

конкретизирован грамматический материал: определительное придаточное предложение с относительными местоимениями *der, die, das, die* в именительном и винительном падежах;

перенесен грамматический материал для рецептивного усвоения:

склонение географических названий;

субстантивированные причастия: *PartizipI, PartizipII*;

склонение субстантивированных имен прилагательных, субстантивированных причастий;

снят языковой материал:

временная форма будущего времени *Futurum I Passiv. Infinitiv Passiv. Zustandspassiv*.

### **Французский язык**

Сняты коммуникативные задачи:

«Обсудить экзамены в системе образования своей страны и страны изучаемого языка» (задача не актуальна для учащихся 10 класса);

«Обсудить проблемы культуры быта в Республике Беларусь и стране изучаемого языка» (эта задача находит свое отражение в других коммуникативных задачах).

«Рассказать и расспросить о событиях культурной жизни в Республике Беларусь и стране изучаемого языка» (рассматривается в теме «Международное сотрудничество», 11 класс).

Коммуникативная задача «Обсудить положительные и отрицательные стороны научного прогресса» предложена для обсуждения на базовом и повышенном уровнях в связи с актуальностью в современных условиях.

**Языковой материал:**

материал изменен на более употребительный: «Словообразование: суффиксы прилагательных *-ible, -able*; отрицательные приставки *im-, in-, il-, ir-, mé-, dé*, приставка совместного действия *co-*»;

сняты суффиксы прилагательных *-ard, -arde*;

уточнен материал для реализации коммуникативных задач в рамках темы «Наука»: «Систематизация способов словообразования. Префиксы имен существительных: *anti-, contre-, auto-, bio-, géo-, hydro-, mono-, poly-, néo-, philo-, télé-, extra-, archi-, hyper-, super-*. Аббревиатуры»;

конкретизирован материал для продуктивного усвоения: «Глагол: *le subjonctif présent* в простом, придаточном дополнительном и обстоятельственных предложениях»;

уточнен материал: согласование времен (план прошедшего); наречия времени: *aujourd'hui – ce jour-là, hier – la veille, demain – le lendemain*.

**XI класс:**

учащиеся должны уметь участвовать в обсуждении заданной коммуникативной ситуации и аргументировать свое мнение в дискуссии.

**Английский язык**

**Тема «Семья»:**

заменена коммуникативная задача «Сравнить институт семьи в Республике Беларусь и стране изучаемого языка» на «Описать современную семью в Республике Беларусь и стране изучаемого языка» для того, чтобы учащиеся могли рассказать о роли семьи, участвовать в обсуждении и аргументировать свое мнение в дискуссии.

Грамматический материал «Союз: систематизация союзов и союзных слов» перенесен для рецептивного усвоения (в школе и гимназии).

**Немецкий язык**

**Тема «Семья»:**

уточнена коммуникативная задача «Описать современную семью в Республике Беларусь и стране изучаемого языка».

**Тема «Туризм»:**

добавлены коммуникативные задачи:

«Высказать мнение о перспективах развития туризма в Республике Беларусь»;

«Посоветовать, как избежать трудностей, возникающих во время путешествия»;

«Предложить свой маршрут путешествия по Беларуси».

**Грамматика:**

Грамматический материал перенесен для рецептивного усвоения:

- *Plusquamperfekt Konjunktiv* для выражения нереального действия в прошлом.

**Французский язык**

Коммуникативная задача «Сравнить институт семьи в Республике Беларусь и

в стране изучаемого языка» заменена на «*Описать современную семью в Республике Беларусь и стране изучаемого языка*».

Уточнена коммуникативная задача «*Обсудить модель / пути создания счастливой семьи*».

Коммуникативная задача «*Сравнить особенности различных профессий*» переформулирована и перенесена для обсуждения на повышенном уровне.

В теме «*Экология*» на базовом уровне коммуникативная задача «*Высказать мнение по поводу решения экологической проблемы и аргументировать его*» заменена на «*Доказать необходимость защиты окружающей среды*».

Уточнен материал для реализации коммуникативных задач в рамках темы «*Международное сотрудничество*»: «Словосложение: имя существительное + имя существительное; имя прилагательное + имя существительное; глагол + имя существительное; имя существительное + предлог + имя существительное».

Уточнен материал для реализации коммуникативных задач «*расспросить о...*», «*рассказать о...*», «*предложить...*»: прямой и косвенный вопрос; порядок слов в повествовательном, восклицательном и побудительном предложениях.

Уточнен материал «*Множественное число сложных существительных*» для реализации коммуникативных задач в рамках темы «*Международное сотрудничество*».

Для базового и повышенного уровней изучения иностранного языка предусмотрен учебный материал в рамках одних и тех же сфер общения и одного и того же предметно-тематического содержания. Различие при изучении иностранного языка на базовом и повышенном уровнях (X – XI классы) определяется объемами продуктивного и рецептивного словаря, количеством грамматического материала, подлежащего продуктивному усвоению, количеством решаемых коммуникативных задач и степенью их сложности.

При изучении иностранного языка на базовом уровне учащимся предлагается решать коммуникативные задачи преимущественно в стандартных ситуациях (например, описать свой дом/квартиру или описать виды жилья в разных странах). При изучении иностранного языка на повышенном уровне учащиеся должны решать проблемные задачи на основе более глубоких социокультурных и/или энциклопедических знаний (например, высказывают предположения о перспективах развития жилья в будущем).

Методические рекомендации по организации образовательного процесса по учебному предмету «*Иностранный язык*» в соответствии с обновленными учебными программами размещены на национальном образовательном портале <http://www.adu.by> / *Образовательный процесс. 2017/2018 учебный год / Учебные предметы I–IV, V–XI классы.*

Примерное календарно-тематическое планирование по иностранным языкам размещено на национальном образовательном портале (<http://www.adu.by> / *Образовательный процесс. 2017/2018 учебный год / Учебные предметы I–IV, V–XI классы.*)

Информация об учебно-методическом обеспечении учебного предмета «*Иностранный язык*» в 2017/2018 учебном году размещена на национальном

**Деление на группы** при организации образовательного процесса осуществляется в соответствии с пунктом 54 Положения об учреждении общего среднего образования. При организации образовательного процесса по иностранному языку как в учреждениях ПТО, так и в учреждениях ССО группа делится на три подгруппы с наполняемостью каждой не менее шести и не более десяти учащихся. При невозможности сформировать три подгруппы с наполняемостью каждой из них не менее шести учащихся, допускается деление группы на две подгруппы с наполняемостью каждой из них не менее шести учащихся.

В соответствии с пунктом 77 Положения об учреждении общего среднего образования для продолжения изучения учащимися ранее изучаемого иностранного языка при наличии в каждой группе от одного до пяти учащихся выделяется не менее 3 часов в неделю на группу. В учреждениях ПТО и ССО должны быть созданы условия для продолжения изучения ранее изучаемого иностранного языка. Количество часов, отводимых на изучение иностранного языка в данном случае, соответствует количеству часов на изучение основного (изучаемого большинством) иностранного языка. Учащиеся, которые продолжают изучение ранее изучаемого иностранного языка, не учитываются при определении количества подгрупп при делении соответствующей группы на подгруппы для проведения учебных занятий по иностранному языку, который изучается большинством учащихся группы.

**Итоговая аттестация** по учебному предмету (дисциплине) «Иностранный язык» проводится в форме обязательного экзамена, который призван оценить уровень практического владения учащимися изучаемым иностранным языком в пределах требований, определенных образовательным стандартом и учебной программой. Объектом итоговой аттестации учащихся является коммуникативная компетенция, уровень сформированности которой определяется на обязательном экзамене в устной форме по билетам, утвержденным Министерством образования Республики Беларусь.

По завершении обучения и воспитания на III ступени общего среднего образования учащиеся, изучавшие иностранный язык на базовом уровне, достигнут в соответствии со шкалой Общеввропейских компетенций владения иностранным языком уровня A2 (прочное элементарное владение), а изучавшие его на повышенном уровне – уровня B1+/ B2 (самостоятельное владение).

С целью определения уровня владения учащимися иностранным языком в соответствии с общеввропейской системой оценки знаний необходимо мотивировать учащихся к сдаче экзаменов на знание иностранного языка по международным стандартам (TEFL, DSD, DELF и др.).

При подготовке к экзамену необходимо руководствоваться Методическими рекомендациями по организации и проведению обязательного выпускного экзамена по учебному предмету «Иностранный язык» по завершении обучения и воспитания на III ступени общего среднего образования ([www.edu.gov.by](http://www.edu.gov.by) / Система образования / Общее среднее образование / Совершенствование организации образовательного процесса по иностранным языкам).

Для подготовки учащихся учреждений ПТО и ССО к экзамену по учебному предмету (дисциплине) «Иностранный язык» рекомендуется использовать сборники материалов для учреждений общего среднего образования к выпускному экзамену.

### **Требования к заполнению журнала учета теоретического обучения**

Страницы журнала учета учебных занятий (журнала теоретического обучения) заполняются на том языке, на котором осуществляется обучение и воспитание в учреждении образования. При заполнении графы «Тема учебного занятия» («Кароткі змест вучэбнага занятку») записывается один раз название темы согласно учебной программе, а на последующих учебных занятиях поэтапно обозначаются конкретная ситуация общения и вид речевой деятельности учащихся (говорение, чтение, восприятие и понимание речи на слух, письмо/письменная речь). Допускается записывать на иностранном языке языковой материал, представленный в учебных программах. Например:

*Семья. Восприятие и понимание речи на слух*

*Я и моя семья. Диалогическая речь*

*Роль семьи в обществе. Present Simple*

Факультативные занятия записываются в отдельном журнале. Название факультативных занятий записывается в журнале с маленькой буквы в соответствии с названием соответствующей программы. Например:

*художественно-речевая деятельность на иностранном языке;*

*культура речевого общения.*

Требования к ведению тетрадей содержатся в *Метадычных рэкамендацыях па фарміраванні культуры вуснага і пісьмовага маўлення ва ўстановах адукацыі, якія рэалізуюць адукацыйныя праграмы агульнай сярэдняй адукацыі* (утверждены заместителем Министра образования Республики Беларусь 06.06.2016, размещены на сайте Министерства образования [edu.gov.by](http://edu.gov.by)).